

Academia Cervantes fue es-
cida para la enseñanza de la
ítica y literatura españolas y
la debida preparación de fu-
maestros o instructores de
lengua. La institución está
la por prominentes filipinc
inentes hispanistas quienes
que la lengua española debe
én ser aprendida por nuestros
es al lado del inglés y el len-
nacional.

presente los estudiantes de la
mia son en su mayor parte
ionales, abogados y maestros,
es opinan que, si bién es ver-
que el inglés es de suma im-
ncia en el mundo comercial,
también que admitir que la
a española es universal y útil,
durante el período de tres
y medio por ella han existido
ones culturales que nos ligan
España las cuales nunca han
barrarse con el correr de los
os.

ejemplo, cuando se dice en
to, "Abrehan ang ventana"
os de los jóvenes tal vez
que se usan palabras del dia-
y nunca se les ocurre pensar
e acaban de emplear vocablos
ofes; a lo mejor discurren en-
da como se dice eso en inglés
términos bastante diferentes,
aber que se puede traducir
ucha facilidad al español me-
e el uso de las mismas pala-

gunos dicen que hay hombres
gocio quienes usan todo el día
glés en sus oficinas y lugares
egocio, pero al volver a sus
res hablan en español a sus
queridos para expresar bién
deas y sentimientos y los an-
del corazón.

sido aprobado por nuestro
reso Nacional hace tiempo la
el finado Senador Sotto sobre
señanza de la lengua española
is escuelas, pero hay indicios
ue esta medida es solamente
los archivos y no para su re-
ción.

esta Academia se impone el
miento nacionalista en el es-
conciencizado de las obras de
, Apóstol, Recto y demás au-
filipinos, si bién comparán-
con las obras españolas de
élebres autores en Europa y
rica.

miras de lucro, nos consta
a Academia Cervantes atiende
la efectiva instrucción y con-
ción de las tradicionales cos-

Plumas noveles

Estos son los primeros trabajos en español de varios
aficionados que como se verá, han adelantado rápida-
mente en el conocimiento del idioma de Cervantes. Es-
tos trabajos los publicamos respetando en todo lo posi-
ble el original, haciendo las correcciones más impres-
cindibles y consiguiendo así—es nuestra esperanza—
de que de este modo los *amateurs* puedan seguir paso
a paso, mediante una comparación con artículos ulterio-
res, el progreso en sus estudios del español.

Invitamos cordialmente a todos los estudiantes de
español que nos escriban o nos envíen sus primeras
composiciones en el idioma con la seguridad de que
siempre hallaremos espacio para los mismos en las
columnas de SEMANA.

tumbres genuinamente filipinas que
conducirían el país al bienestar co-
mún y progreso nacional.

D. V. CHÁN.
Rm. 318, Consolidated
Invest. Bldg.

(CON OCASION DEL PRÓXIMO
CONGRESO DE HISPANISTAS)

"EVIDENCIA CIRCUN- TANCIAL"

Version inglesa traducida al Caste-
llano por la entusiasta Hispanista
Srta. Lourdes Araneta—Bacólod,
Negros Occidental

—oOo—

*Había un Policía que acaba-
ba de casarse después de ha-*

ber servido en la guerra mun-
dial número dos. Él trabajaba
por las noches y dormía de día.

Un día leyó un artículo con
respecto a los matrimonios fe-
lices de quienes aprendió la
frase que los casados, deberían
estar mas juntos. Entonces
resolvió buscar un trabajo de
día, para que por las noches
pudiera estar al lado de su
mujer.

Cuando estaba pensando
esto y caminando para su
casa, al subir las escale-
ras encontró en ellas una
gorra de piloto que llevaba to-
davía el nombre del dueño. Re-
cogió la gorra y entró en su
casa de mal humor, furioso y
celando ya de su mujer. Al
entrar, le dijo á su mujer qué
ella tenía un amante y que le
iba á dejar y salió otra vez.

La mujer se sorprendió de
la actitud de su marido, pero
no perdió la cabeza. En segui-
da se fué al comandante de los
pilotos y buscó al dueño de la
gorra. Se encontraron los dos
y el piloto explicó que aquella
mañana cuándo se preparaba
á subir en su aeroplano, por la
velocidad del viento, voló su
gorra y él no hizo caso. Pero
se alegraba de haber encon-
trado otra vez su gorra y dió
gracias á la señora. Entonces
la chica, el comandante y el
piloto, fueron en seguida á ca-
sa del matrimonio y allá al-
canzaron al marido que esta-
ba ya empacando su maleta.
Al oír las explicaciones de to-
dos, supo que sus acusaciones
no eran ciertas. Se reconcilia-
ron y él buscó trabajo de día
para estar al lado de su mujer
para siempre.

—oOo—

MI HUMOR

por la Sra. Violeta Escarán

Pues bien, ahora que he em-
pezado á escribir en castella-
no, tengo que continuar escri-
biendo sobre las maravillas del

¡YA ESTÁ EN VENTA!

Década de la Pasión

en tirada limitada de 150 ejemplares solamente para
servir a los primeros que la deseen adquirir, al precio
de P5, (Cinco pesos) esta rarísima obra de la literatura
española que arrancó elogios de Ticknor y Sannazaro,
escrita por don Juan Coloma.

Curioso origen de esta obra:

Ha sido reproducida de unos manuscritos que halló
el Muy Rev. P. Honorio Muñoz, ex Rector del Colegio
de Letran y hoy superior del Noviciado dominicano de
Hongkong, en la biblioteca de la universidad de Oxford,
durante sus estudios de ampliación en dicha institución.

Editorial Hispano Filipina se enorgullece de ofrecer
al público en general y en particular a los bibliófilos,
esta edición de DÉCADA DE LA PASIÓN.